

**Zeitschrift:** Schweizer Revue : die Zeitschrift für Auslandschweizer  
**Herausgeber:** Auslandschweizer-Organisation  
**Band:** 51 (2024)  
**Heft:** 3: Dayana Pfammatter, Volksmusik-Pionierin : sie hat als Erste das Jodeln studiert  
  
**Anhang:** Regionalausgabe : Liechtenstein

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# REGIONALAUSGABE

## LIECHTENSTEIN

### Editorial

*Geschätzte Landsleute*

*Sehr geehrte Damen und Herren*

Die Zeit vergeht rasend schnell: Die Frühlingsferien sind schon wieder vorbei und dies ist bereits das letzte Editorial vor den Sommerferien.

Nachdem das Vereinsjahr 2024 Ende Februar mit dem tollen Fondueanlass in Malbun erfolgreich lanciert werden konnte, fand am 14. März 2024 für unsere Mitglieder eine interessante Besichtigung der Kaiser AG in Schaanwald statt. Die Bilder finden Sie auf den Folgeseiten.

Demnächst stehen noch der beliebte Bowlinganlass in Buchs (voraussichtlich am 22. Mai 2024) sowie der Senioren-Ausflug (voraussichtlich am 20. Juni 2024) auf dem Programm. Die genauen Daten werden unseren Vereinsmitgliedern wie immer rechtzeitig mitgeteilt.

Auch ist die traditionelle 1. August-Feier unseres Vereins in Ridamm-City bereits in Planung. Diese findet mit der 16. Ausgabe des beliebten Entenrennens ihren Höhepunkt. Die zahlreichen Arbeiten für diesen für uns sehr wichtigen Event sind in vollem Gange. Die Entenzertifikate können ab Juni wie immer unter «[www.entenrennen.li](http://www.entenrennen.li)» bestellt werden. Wir freuen uns jetzt schon auf diesen Anlass und hoffen auf gutes Wetter!

In Liechtenstein wird zurzeit das 100-Jahre-Jubliäum des Schweizer Frankens gefeiert. Damals sagte sich Liechtenstein offiziell von der unsteten österreichischen Krone los und wendete sich dem stabilen Schweizer Franken zu. Daran sieht man einmal mehr, wie zentral der Beitrag der Schweiz für das Wohlergehen Liechtensteins und dessen wirtschaftlichen Aufstieg in den letzten 100 Jahren war. Ich denke, das darf man an dieser Stelle durchaus wieder einmal erwähnen.

Nicht sicher bin ich mir aber, ob die liechtensteinische Politik sich dieses Wohlwollens der Schweiz allzeit bewusst ist und dieses auch entsprechend wertschätzt. Jedenfalls werden die allseits bekannten Benachteiligungen der hier lebenden bzw. hier leben wollenden Schweizer (bspw. bezüglich doppelter Staatsbürgerschaft, Wohnsitznahme, Immobilienerwerb) m.E. immer noch nicht mit dem nötigen Elan angegangen. Es sieht fast so aus, als beschäftigte man

sich hierzulande stattdessen lieber mit dem Auf- und Abbau von Holztürmen.

In diesem Sinne wünsche ich Ihnen allen einen schönen Sommer und hoffe, dass wir Sie an einem der nächsten Anlässe unseres Vereins – bspw. am 1. August 2024 beim Entenrennen in Ridamm-City – begrüßen dürfen.

Sollten Sie, geschätzte Landsleute, bis heute noch nicht Mitglied unseres Schweizer Vereins im Fürstentum Liechtenstein sein, so laden wir Sie hiermit höflich zum Beitritt ein. Sie tragen mit dem bescheidenen Mitgliederbeitrag dazu bei, dass die Interessen der Schweizer Bürger in Liechtenstein Gehör finden und erhalten Zugang zu unseren vielen Veranstaltungen. Sämtliche Informationen dazu finden Sie auf unserer Homepage unter «[www.schweizer-verein.li](http://www.schweizer-verein.li)».



OLIVIER KÜNZLER,  
PRÄSIDENT SVFL

In eigener Sache:

## Liebe Leserinnen Liebe Leser

In der nächsten «Schweizer Revue» (Ausgabe Juli 2024) werden Sie keinen Regionalteil finden, dafür aber einen Fragebogen: Sie werden eingeladen, an der umfassenden Leserschaftsumfrage der «Schweizer Revue» teilzunehmen. Damit bestimmen Sie die Zukunft der Zeitschrift mit

Was muss die «Schweizer Revue» bieten, damit sie die Leserschaft anspricht? Welche Themen interessieren

und berühren besonders? Was finden Sie allenfalls überflüssig oder gar störend? Diese und viele weitere Fragen werden unterbreitet.

Die Rückmeldungen aus der Leserschaft werden dazu dienen, die Ausrichtung des Hefts zu prüfen und nötigenfalls zu korrigieren.

Auch aus der Sicht der Regionalredaktion Liechtenstein ist die nahende Leserschaftsumfrage wichtig. Bei der letzten Umfrage im Jahr 2020 zeigte sich beispielsweise, dass die regionalen Seiten grundsätzlich zu den sehr gut gelesenen gehören. Dieser Rückhalt erwies sich als sehr wichtig. Nun

hoffen wir erneut auf ein Feedback von Ihnen, einerseits zum Heft als Ganzes, aber auch zu den regionalen Seiten.

Leserinnen und Leser werden online oder mittels Papierfragebogen an der Umfrage teilnehmen können.

Gerne empfehlen wir, die Leserschaftsumfrage online auszufüllen. Damit fällt für Sie das Porto für die Rücksendung des Fragebogens weg. Dieser Weg ist auch für die Redaktion ein guter, weil so das aufwändige und kostspielige Einlesen von Papierfragebogen entfällt.

Britta Eigner, Redaktion Liechtenstein

Schaanwald:

## Besichtigung Kaiser AG

Am 14. März 2024 lud der Schweizer Verein in Liechtenstein zur Besichtigung der Kaiser AG in Schaanwald. 25 Mitglieder des Vereins folgten der Einladung unserer Organisatorin und Vorstandsmitglied Assumpta Schwab.

Um 16.30 Uhr begann der Besichtigungsrundgang. Begrüsst wurden die Anwesenden durch Benjamin Burkhardt und Matthias Mungenast, welche auch durch die Besichtigung führten. Gestartet wurde mit einem informativen Film über die Firma Kaiser AG, deren Entwicklung und Produkte. Danach ging es auf die interessante Besichtigung.

### Familienunternehmen mit Verantwortung

Die Grundsteine der KAISER AG wurden bereits 1913 gelegt. Markus Kaiser führt das Unternehmen heute in dritter Generation. Die klare Eigentümerstruktur in der gesamten Unternehmensgruppe garantiert eine nachhaltige, strategische Weiterentwicklung. Verlässlichkeit in der Kundenbeziehung und gelebte soziale Verantwor-



Spannende Einblicke  
in Schaanwald



tung bilden dabei wichtige unternehmerische Leitsätze.

#### Technologie als Kernkompetenz

Die Abdeckung der Schlüsselkompetenzen im eigenen Unternehmen ist Teil der strategischen Grundausrichtung. Die Produkte von KAISER zeichnen sich durch eine hohe technologische Eigenständigkeit aus. Dementsprechend kommt der Technik- und Entwicklungsabteilung eine Schlüsselrolle im Unternehmen zu. Mit einer hohen Anzahl an Entwicklungsingenieuren und Konstrukteuren gelingt eine fundierte Abdeckung verschiedenster technologischer Kompetenzbereiche.

#### Kompetente Ansprechpartner

KAISER legt höchsten Wert auf kompetente Beratung und Betreuung. Unseren Kunden stehen erfahrene und technisch versierte Mitarbeiter zur Seite. Kompetenz bei direktem Kundenkontakt besitzt oberste Priorität.

#### Unternehmensentwicklung

Die Geschichte der KAISER AG basiert



auf Innovationskraft und Erfindergeist. Es ist die Geschichte von Innovationen und Erfindungen, die über einen Zeitraum von über 100 Jahren immer wieder technische Verbesserungen ermöglichten oder zu völlig

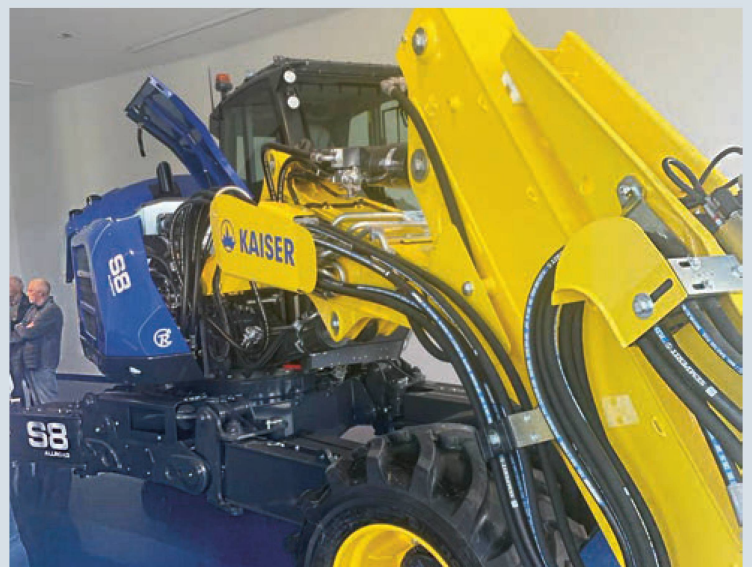
neuen Produkten führten.

Allen Teilnehmenden hat die Besichtigung sehr gut gefallen und wir danken Assumpta Schwab für die Organisation der Besichtigung der Kaiser AG. (Quelle: [www.kaiser.li](http://www.kaiser.li))

Elisabeth Hasler  
testet das Fahrzeug



Matthias  
Mungenast  
und Benjamin  
Burkhardt



Der KAISER Mobil-Schreitbagger  
ist stets ein Publikumsmagnet





### Glasüberdachung: Mehr Drinnen im Draussen.

- ☑ Sonnenschutz
- ☑ Wetterbeständig
- ☑ Ästhetisch



## Grant Thornton

Grant Thornton AG  
ReviTrust Grant Thornton  
Services Establishment

Bahnhofstrasse 15  
Postfach 663  
9494 Schaan

Weitere Standorte  
Buchs Zürich Lausanne Genf

## 365 Tage für Sie im Dienst



## Vaduz

Tel. 00423/233 25 30

### Öffnungszeiten:

Mo - Fr 8.00 - 18.30 Uhr  
Sa 8.00 - 16.00 Uhr  
So/Feiert. 10.00 - 11.30 Uhr

### VORSTAND

PRÄSIDENT UND DELEGIRTER IM  
AUSLANDSCHWEIZER RAT:  
Olivier Künzler, Megerweg 3, 9490 Vaduz,  
Tel. G. 237 42 42.

VIZEPRÄSIDENTIN, PR/PRESSE UND  
REDAKTION LIECHTENSTEIN:  
Britta Eigner, Gerberweg 4, 9490 Vaduz,  
Tel. G. 237 06 70.

VIZEPRÄSIDENT, IT UND DATENSCHUTZ-  
VERANTWÖRTLICHER:  
Sylvan Fux, Landstrasse 80, 9495 Triesen,  
Tel. P. 00423 799 66 74.

KASSIER:  
Paul Vieli, Birkenweg 49, 9498 Planken,  
Tel. P. 373 93 93.

MILITÄR:  
Michael Schöb, Dohlenweg 1a, 9490 Vaduz,  
militar@schweizer-verein.li

SENIORBETREUUNG:  
Assumpta Schwab, Oberbendern 1,  
9487 Bendern, Tel. P. 00423 788 28 82.  
Elisabeth Hasler, Kellenstrasse 18,  
9485 Nendeln, Tel. P. 0041 79 233 66 99.

BEISITZER:  
Sascha Bolt, Palduinstrasse 51,  
9496 Balzers,  
Tel. G. 233 13 66.

REDAKTIONSSCHLUSS FÜR DIE  
NÄCHSTEN REGIONALSEITEN:  
Ausgabe 4/24: keine Ausgabe  
Ausgabe 5/24:  
Redaktionsschluss: 01. September 2024  
Versand: 04. Oktober 2024

NÜTZLICHER HINWEIS:  
[www.schweizer-verein.li](http://www.schweizer-verein.li)

### Werden Sie Mitglied im Schweizer Verein im Fürstentum Liechtenstein!

Sie erhalten die Schweizer Revue für Auslandschweizer mit dem Regionalteil Liechtenstein und sind noch nicht Mitglied im Schweizer Verein? Dann werden Sie doch noch heute Mitglied. Auf unserer Webseite [www.schweizer-verein.li](http://www.schweizer-verein.li) finden Sie im Register «Über uns» die Kategorie «Mitgliedschaft», wo Sie gleich online die Beitrittserklärung ausfüllen können. Eine Mitgliedschaft im Schweizer Verein kostet lediglich CHF 50.00 für Einzelpersonen und CHF 70.00 für Familien pro Jahr. Profitieren Sie dabei von unseren attraktiven Veranstaltungen, die Sie ebenfalls unserer Webseite entnehmen können. Wir freuen uns auf Sie – der Vorstand des Schweizer Vereins im Fürstentum Liechtenstein.

### PRAKTISCHE INFORMATIONEN / INFORMATIONS PRACTIQUES

SCHWEIZER VERTRETUNGEN IM AUSLAND: Die Adressen aller Schweizer Botschaften und Konsulate finden sich im Internet auf [www.eda.admin.ch](http://www.eda.admin.ch) > Klick aufs Menü «Vertretungen»  
REPRÉSENTATIONS SUISSES À L'ÉTRANGER: vous trouverez les adresses des ambassades et consulats suisses sur [www.eda.admin.ch](http://www.eda.admin.ch) > Click sur le menu «Représentations»

REDAKTION DER REGIONALSEITEN UND INSERATEVERKAUF /  
RÉDACTION DES PAGES RÉGIONALES ET VENTE D'ANNONCES:  
Redaktion Liechtenstein / Rédaction Liechtenstein:  
Britta Eigner,  
Gerberweg 4, 9490 Vaduz,  
Tel. +423 237 06 70.

### Nächste Regionalausgaben / Prochaines éditions régionales 2024

Numer Numéro	Redaktionsschluss Clôture de rédaction	Erscheinungsdatum Date de parution
4/24	keine Ausgabe	keine Ausgabe
5/24	01. 09. 2024	04. 10. 2024

